

Die Senatorin für Arbeit, Soziales, Jugend und Integration  
Bahnhofplatz 29, 28195 Bremen



E-Mail [senioren@soziales.bremen.de](mailto:senioren@soziales.bremen.de)

## **С днём рождения!**

Уважаемые дамы и господа,

От имени Сената Свободного ганзейского города Бремена искренне поздравляю Вас с 80-летием. Надеюсь, Вы сможете провести этот особенный день так, как Вы того пожелаете.

80 лет жизни – это насыщенный период, полный впечатлений. Желаю Вам с радостью оглядываться назад и с уверенностью смотреть вперед.

Как сенатору по социальным вопросам, для меня очень важно, чтобы Вы чувствовали себя в Бремене хорошо: и не только сегодня, но и каждый день. Над этим работают и мои коллеги из моего ведомства, ведь наша общая цель – способствовать довольному и самостоятельному старению в Бремене.

Если у Вас есть вопросы о старении в Бремене или желание получить информацию, мы с радостью приедем к Вам домой или в другое место по Вашему выбору. Вместе мы сможем обсудить Ваши пожелания и возможности.

У нас есть много предложений для пожилых людей, которые я хотела бы кратко представить Вам здесь. Я искренне приглашаю Вас воспользоваться теми или иными услугами.



## Мы предлагаем Вам бесплатно следующие возможности поддержки:

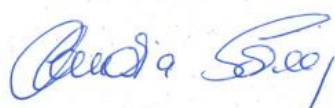
- **Домашние визиты в Бремене.** Вы хотите узнать, как можно оставаться самостоятельным в собственном доме и какая помощь для этого предоставляется в Вашем районе? Квалифицированный социальный работник с удовольствием посетит Вас и проинформирует о возможностях и предложениях.
- **Общество и общение.** Вы иногда чувствуете себя одиноким или хотите иметь больше контактов? В Бремене есть много мест для встреч пожилых людей. Там Вы найдете предложения по физическим упражнениям, курсы и дружеские послеобеденные мероприятия. В некоторых случаях также предлагаются обеды по сниженным ценам.
- **Соседская помощь.** Более 50 лет Бремене делает ставку на активную соседскую помощь. Наши центры обслуживания с радостью предоставят Вам консультации и поддержку.
- **Уход и опека.** Вам нужна дополнительная поддержка или уход? Центры ухода предоставят Вам исчерпывающие консультации, в том числе по амбулаторным и стационарным услугам.
- **Безбарьерное жилье.** У вас есть трудности с барьерами в вашей квартире? KomFort проконсультирует Вас по подходящим решениям.
- **Память и деменция.** Вы беспокоитесь о своей памяти? Информационно-координационный центр по вопросам деменции (DIKS) в Бремене предлагает Вам конфиденциальную консультацию и помощь в поиске соответствующей поддержки.

Теперь у Вас есть небольшой обзор предложений помощи для пожилых людей в Бремене. Дополнительную информацию о предложениях в Вашем районе Вы можете получить в прилагаемом информационном письме или в Бременском доме для пожилых людей.

В заключение я хотела бы искренне поблагодарить Вас за все, что Вы сделали в своей жизни и для нашего общества. Ваша деятельность заслуживает большого уважения и признания.

Чтобы Вы могли прочитать это письмо на других языках, ниже Вы найдете QR-код, который ведет к переводам.

С уважением



Ваш сенатор по социальным вопросам Dr. Claudia Schilling



Dieses Schreiben gibt es digital auf verschiedenen Sprachen:

This letter is available digitally in different languages.

Cette lettre est disponible en version numérique dans différentes langues.

Esta carta está disponible en formato digital en diferentes idiomas.

Ten dokument jest dostępny w wersji cyfrowej w różnych językach.

Bu yazı çeşitli dillerde dijital olarak mevcuttur.

Цей лист доступний в електронному вигляді різними мовами.

Это письмо доступно в цифровом формате на разных языках.

Това писмо е достъпно в електронен формат на различни езици.

Ev name bi awayekî dijital bi zimanên cuda peyda dibe.

هذه الرسالة متاحة رقمياً بلغات مختلفة

